

İngiltere ve Fransa Hükümetlerinden temin edilen teslihât kredileri ve diğer askerî borçların tasfiyesi hakkında imzalanan anlaşmaların tasdikına mütedair Kanun

(*Resmî Gazete ile ilân : 10 . III . 1954 - Sayı : 8654*)

No.
6336

. Kabul tarihi
9 . III . 1954

MADDE 1. — Türkiye'nin müdafaasının takvîyesi zımında İngiltere ve Fransa hükümetlerinden muhtelif tarihlerde temin edilen teslihat kredileri ve diğer askerî borçların tamamen ve nihai olarak tasfiyesini teminen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Fransa Cumhuriyeti ve İngiltere Birleşik Krallığı hükümetleri arasında Ankara'da mektup ve nota teatisi suretiyle 18 . I . 1954 ve 11 . II . 1954 tarihlerinde varılan anlaşmalar tasdik olunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanun hükümlerini ıcraya Mâliye Vekili memurdur.

9 Mart 1954

*Ambassade de France
En Turquie*

Ankara, 18 Ocak 1954

Sayın Vekil,

Türkiye Hükümetinin Fransız Hükümetine, 25 000 000 isterlinlik 1939 tarihli Teslihat Kredisi Anlaşmasından mütevellit borcunun tam ve nihai olarak tasfiyesini temin etmek gayesiyle hareket eden Hükümetimin aşağıdaki İbra Anlaşmasını kabul etmekte olduğunu arz etmekle şeref duyarım.

1° Türkiye Hükümeti, yukardaki borcun tesviyesi zmnında Fransa Hükümetine 3 senede 3 müsavi taksitte Türk parası ile tediyesi meşrut 225 000 isterlin tediye edecektir. Yıllık taksitler 75 000 er isterlin olacaktır.

2° İşbu Anlaşma mukabilinde, Fransa Hükümeti, yukarda zikredilen borçtan mütevellit alacağından feragatle Türk Hükümetini bu borçtan doğan her türlü vecibelerinden ibra eder. Fransa Hükümeti, ayrıca, ilerde bu hususta hiçbir mutalebede bulunmamayı da taahhüdeyler.

3° Birinci maddede bahis mevzuu edilen senelik taksitler, her vâdenin hulûlünden bir gün evvel Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına İngiliz lirasına tatbik edilen alış kuru üzerinden Türk lirasına tahvil edilecektir. İlk senelik taksitin tediyesi 10 Mart 1954 tarihinde icra edilecek ve mütaakip iki taksit de sırasıyla 10 Mart 1955 ve 10 Mart 1956 tarihlerinde ödenecektir.

4° Bu senelik taksitlerden tahassul edecek Türk liralari, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde Fransa Büyük Elçiliği adına açılacak bir hesaba ödenecektir. Mezkûr Türk liralari, Türkiye'de Fransa Büyük Elçiliği tarafından, Fransız Hükümetinin tâyin edeceği Fransız Kültür müesseseleri ve hastanelerine ait işlerde, Türkiye'de mer'i mevzuata uygun olarak serbestçe kullanılabilir.

Yukardaki hususat hakkında mutabakatınızın tarafıma bildirilmesini rica eder ve bu vesile ile hürmetlerimi teyideylerim.

Son Excellence

Monsieur Hasan Polatkan
Ministre des Finances
Ankara

Fransa Büyük Elçisi

18 Ocak 1954

Sayın Elçi,

Aşağıda metni yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekte şeref duyarım.

«Türkiye Hükümetinin Fransız Hükümetine 25 000 000 isterlinlik 1939 tarihli Teshilat Kredisi Anlaşmasından mütevellit borcunun tam ve nihai olarak tasfiyesini temin etmek gayesiyle hareket eden Hükümetimin aşağıdaki ibra anlaşmasını kabul etmekte olduğunu arz etmekle şeref duyarım.

1° Türkiye Hükümeti, yukardaki borcun tesviyesi zmnında Fransa Hükümetine 3 senede 3 müsavi taksitte Türk parası ile tediyesi meşrut 225 000 isterlin tediye edecektir. Yıllık taksitler 75 000 er isterlin olacaktır.

2° İşbu anlaşma mukabilinde, Fransa Hükümeti, yukarda zikredilen borçtan mütevellit alacağından feragatle Türk Hükümetini bu borçtan doğan her türlü vecibelerinden itra eder. Fransa Hükümeti, ayrıca, ileride bu hususta hiçbir mutalebede bulunmamayı da taahhüdeyler.

3° Birinci maddede bahis mevzuu edilen senelik taksitler, her vâdenin hulûlünden bir gün evvel Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına İngiliz lirasına tatbik edilen alış kuru üzerinden Türk lirasına tahvil edilecektir. İlk senelik taksitin tediyesi 10 Mart 1954 tarihinde icra edilecek

ve mütaakıp iki taksit de sırasıyla 10 Mart 1955 ve 10 Mart 1956 tarihlerinde ödenecektir.

4° Bu senelik taksitlerden tahassul edecek Türk liraları, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde Fransa Büyük Elçiliği adına açılacak bir hesaba ödenecektir. Mezkûr Türk liraları, Türkiye'de Fransız Büyük Elçiliği tarafından, Fransız Hükümetinin tâyin edeceği Fransız Kültür müesseseleri ve hastanelerine ait işlerde, Türkiye'de mer'î mevzuata uygun olarak serbestçe kullanılabilir.

Yukardaki hususat hakkında mutabakatımızın tarafıma bildirilmesini rica eder ve bu vesile ile hürmetlerimi teyideylerim.»

Metni yukarda yazılı anlaşma hakkındaki mutabakatımı bildirir bu vesile ile hürmetlerimi teyideylerim.

S. E. M. J. Tarbé de
Saint - Hardouin
Fransa Büyük Elrisi
Ankara

Maliye Vekili

No. 1

İngiltere Büyükelçiliği
Ankara
11 Şubat 1954

Ekselâns,

Aşağıda gösterilen borçların tam ve nihai olarak tasfiyesini temin etmek üzere Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti temsilcileri arasında 7 Ağustos 1953 tarihinde Ankara'da imzalanan Prensipl Anlaşması gereğince bu kere aşağıda yazılı hususlarda bir anlaşmaya varıldığını Ekselânslarına bildirmekle şeref duyarım.

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Birleşik Krallık Hükümetine : (a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Krallık Haşmetmeapları Hükümeti arasında 27 Mayıs 1938 tarihinde Londra'da imzalanan Anlaşma hükümleri gereğince verilen 6 milyon isterlinlik Esliha kredisinin; (b) ve Fransa Cumhuriyeti Hükümeti, Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 19 Ekim 1939 tarihinde Ankara'da imzalanan «Hususi Anlaşma» hükümleri gereğince verilen 25 milyon isterlinlik Teslihat Kredisinin; (c) ve mezkûr anlaşmalarda derpiş edilen meblâğlardan fazla olarak yapılan her hangi bir veya bütün tediyelerin; (d) ve 31 Ocak 1943 tarihinde Adana'da yapılan görüşmelerde alınan kararların tatbikatı neticesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin zimmetine terettübeden bilcümle borçların; (e) ve bunlar haricinde Birleşik Krallık Hükümeti veya Hükümet dairelerince bu kredilere munzam olarak verilen muhtelif malzeme ile yapılan hizmetler, tesisat ve nakliyattan mütevellit diğer bütün borçların tamamen ve nihai olarak tesviyesi zmnında yedi senede ve yedi müsavi taksitte Türk parasıyla tediyesi meşrut £ 7 500 000 (yedi milyon beş yüz bin) isterlin ödemeyi taahhüt eder. Böylece her yıl taksiti £ 1 071 428, 11/5 isterlindir.

2. Birleşik Krallık Hükümeti, zikri geçen £ 7 500 000 isterlin muadili Türk lirası tediyesini nazarı itibara alarak yukardaki birinci maddenin (a) ilâ (e) bentlerinde yazılı bütün kredi ve borçlardan ve bu kredi ve borçlara mütaallik kâffe mutalebatından feragatle Türkiye Hükümetini işbu alacak ve taleplerinden mütevellit bütün vecibelerinden ibra eder.

3. Yukarda bahsedilen £ 1 071 428,11/5 isterlinlik yıllık taksitler, her vâdeden bir gün evvel Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasınca isterline tatbik edilen alış kuru esasından Türk lirasına çevrilerek Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasında Birleşik Krallık Hükümeti adına açılacak bir hesaba yatırılacaktır. İlk taksitin tediyesi 10 Mart 1954 tarihinde yapılacak ve mütaakıp yıl taksitlerinin vâdeleri de mütaakıp senelerin aynı tarihlerinde hulfül edecektir.

4. Yıllık taksitlerden mütehasıl Türk liraları Birleşik Krallığın dahilî istihlâkine mahsus her cins Türk malı mubayaasında serbestçe kullanılabilir ve gerek Birleşik Krallık Hükümeti gerek Birleşik Krallıkta mukim hususi tüccarlar tarafından yapılacak bu nevi mubayaalarda serbestçe kabul olunacaktır.

Birleşik Krallık Haşmetmeapları Hükümetinin yukarda yazılı hususları kabul ettiğini teyid-eyler ve Türk Hükümetince de kabule şayan bulunduğu takdirde işbu nota ile Ekselânslarının bu konudaki cevabının iki Hükümet arasında varılan ve bugünkü tarihle meriyete girecek olan bir Anlaşma olarak telâkki buyurulmasını teklif eylemekle şeref duyarım.

En derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Ekselâns.

Ekselâns.

Bay Hasan Polatkan.

Maliye Vekili.

Ankara.

Ankara : 11 Şubat 1954

Ekselâns,

Meali aşağıda aynen dercolunan 11 Şubat tarihli ve (1) sayılı Notalarının alındığını Ekselânslarına bildirmekle şeref duyarım :

«Aşağıda gösterilen borçların tam ve nihai olarak tasfiyesini temin üzere Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümet temsilcileri arasında 7 Ağustos 1953 tarihinde Ankara'da imzalanan Prensipl Anlaşması gereğince bu kere aşağıda yazılı hususlarda bir Anlaşmaya varıldığını Ekselânslarına bildirmekle şeref duyarım.

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Birleşik Krallık Hükümetine: (a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Krallık Haşmetmeapları Hükümeti arasında 27 Mayıs 1938 tarihinde Londra'da imzalanan Anlaşma hükümleri gereğince verilen 6 milyon isterlinlik Esliha Kredisinin; (b) ve Fransız Cumhuriyeti Hükümeti, Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 19 Ekim 1939 tarihinde Ankara'da imzalanan «Hususi Anlaşma» hükümleri gereğince verilen 25 milyon isterlinlik Teslihat Kredisinin; (c) ve mezkûr Anlaşmalarda derpiş edilen meblâğlardan fazla olarak yapılan her hangi bir veya bütün tediyelerin; (d) ve 31 Ocak 1943 tarihinde Adana'da yapılan görüşmelerde alınan kararların tatbikatı neticesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin zimmetine terettübeden bileümle borçların; (e) ve bunlar haricinde Birleşik Krallık Hükümeti veya Hükümet dairelerince bu kredilere munzam olarak verilen muhtelif malzeme ile yapılan hizmetler, tesisat ve nakliyattan mütevellit diğer bütün borçların tamamen ve nihai olarak tesviyesi zmnında yedi senede ve yedi müsavi taksitte Türk parasıyla tediyesi meşrut £. 7 500 000 (yedi milyon beş yüz bin) isterlin ödemeyi taahhüt eder. Böylece her yıl taksiti £. 1 071 428, 11/5 isterlindir.

2. Birleşik Krallık Hükümeti, zikri geçen £. 7 500 000 isterlin muadili Türk lirası tediyelerini nazarı itibara alarak yukardaki birinci maddenin (a) ilâ (e) bentlerinde yazılı bütün kredi ve borçlardan ve bu kredi ve borçlara mütaallik kâffe mutalebatından feragatle Türkiye Hükümetini işbu alacak ve taleplerinden mütevellit bütün vaci'bele'inden ibra eder.

3. Yukarda bahsedilen £. 1 071 428,11/5 isterlinlik yıllık taksitler, her vâdeden bir gün evvel Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına isterline tatbik edilen alış kuru esaslı üzerinden Türk lirasına çevrilerek Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasında Birleşik Krallık Hükümeti adına açılacak bir hesaba yatırılacaktır. İlk taksitin tediyesi 10 Mart 1954 tarihinde yapılacak ve mütaakıp yıl taksitlerinin vâdeleri de mütaakıp senelerin aynı tarihlerinde hulûl edecektir.

4. Yıllık taksitlerden mütehasıl Türk liraları Birleşik Krallığın dahili istihlâkine mahsus her cins Türk malı mübayaasında serbestçe kullanılabilir ve gerek Birleşik Krallık Hükümeti, gerek Birleşik Krallıkta mukim hususi tüccarlar tarafından yapılacak bu nevi mübayaalarda serbestçe kabul olunacaktır.

Birleşik Krallık Haşmetmeâpları Hükümetinin yukarda yazılı hususları kabul ettiğini teyid-eyler ve Türk Hükümetince de kabule şayan bulunduğu takdirde işbu nota ile Ekselânsların bu konudaki cevabının iki Hükümet arasında varılan ve bugünkü tarihle meriyete girecek olan bir Anlaşma olarak telâkki buyurulmasını teklif eylemekle şeref duyarım.»

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukardaki hususlarda mutabık olduğunu Ekselânslarına arz etmekle şeref duyarım.

En derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Ekselâns.

Ekselâns

Sir James Bowker, K. C. M. C.,
İngiltere Büyükelçisi
Ankara

Maliye Vekili

No. 2

(No. WK. 1153/11)

İngiltere Büyükelçiliği

Ankara

11 Şubat 1954

Ekselâns;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin Birleşik Krallık Hükümetine karşı mevcut borçlarının tevsiyesi zmnında Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında bugün teati olunan notalara atfen Birleşik Krallık Hükümetinin Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini; mezkûr notaların birinci maddesinde yazılı :

a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Krallık Haşmetmeâpları Hükümeti arasında 27 Mayıs 1938 tarihinde Londra'da imzalanan Anlaşma hükümleri gereğince verilen 6 milyon isterlinlik Esliha Kredisi; (b) ve Fransa Cumhuriyeti Hükümeti, Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 19 Ekim 1939 tarihinde Ankara'da imzalanan «Hususi Anlaşma» hükümleri gereğince verilen 25 milyon isterlinlik Teslihat Kredisi; (c) ve mezkûr Anlaşmalarda derpiş edilen meblâğlardan fazla olarak yapılan herhangi bir veya bütün tediyeler; (d) ve 31 Ocak 1943 tarihinde Adana'da yapılan görüşmelerde alınan kararların tatbikatı neticesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin zimmetine terettübeden bilecümle borçlar; (e) ve bunlar hariçinde Birleşik Krallık Hükümeti veya Hükümet dairelerince bu kredilere munzam olarak verilen muhtelif malzeme ile yapılan hizmetler, tesisat ve nakliyattan mütevellit diğer bütün borçlar çerçevesi dâhilinde akdedilen mukavelelerden dolayı Vickers - Armstrongs Limited'e (ve keza mevcut olduğu takdirde Birleşik Krallığın diğer istihkak sahiplerine) karşı olan bilecümle vecibelerinden tam ve katî bir şekilde ibra etmeyi kabul eylediğini Ekselânslarına teyideylemekle şeref duyarım.

Birleşik Krallık Hükümeti alacakları meblâğları tesbit üzere Vickers - Armstrongs Limited ve mevcut olduğu takdirde diğer istihkak sahipleriyle bir anlaşma yapacak ve adı geçen şirkete ve mevcut olduğu takdirde diğer istihkak sahiplerine ödenecek olan meblâğları Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine bildirecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu mebalığı Birleşik Krallık Hükümetine ödenmesi iktiza eden ve bu bildirim takibeden £ 1 071 428,11/5 isterlinlik yıl taksitinden tenzil edecek ve notaların üçüncü maddesinde yazılı esaslar dâhilinde Türk lirasına çevirerek mezkûr yıl taksiti tarihinde

istihkak sahipleri hesabına Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına Türk lirası olarak yatıracaktır.

Birleşik Krallık Hükümetine taallük eden mebalîğ böylece bahis konusu Vickers - Armstrongs Limited'e ve diğer ilgili istihkak sahiplerine tediye edilen meblâğlar düşüldükten sonra kalan bakiyeye inhisar edecektir.

Vickers - Armstrongs Limited ile ve mevcut ise diğer istihkak sahipleri hesabına Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına ödenmiş bulunan Türk liralarnın istimali notaların dördüncü maddesinde yazılı esaslar dâhilinde icra edilebilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ,birinci paragrafta yazılı ibrayı nazarı itibara alarak yukarda zikredilen kredi ve borçlar çerçevesi dâhilinde akdedilen mukavelelerden dolayı Vickers - Armstrongs Limited'den bir mutalebede bulunmamayı ve mezkûr şirketin Birleşik Krallık da elinde bulunan malzemeyi şirkete terketmeyi ve yukarda bahsi geçen mukaveleler dolayısıyla Londra Osmanlı Bankasına verilen 9 numaralı £ 13 911,-/- isterlinlik 10 numaralı £ 16 881,-/- isterlinlik ve G767 numaralı £ 10 000,-/- isterlinlik garanti mektuplarını işbu notaların teatisi tarihinden itibaren en geç bir ay içinde adı geçen bankaya iade etmeyi kabul eder.

Yukarda yazılı hususlar Türkiye Hükümetince de kabule şayan bulunduğu takdirde işbu nota ile Ekselânsların bu konudaki cevaplarının iki Hükümet arasında bugünkü tarihle meriyete girecek bir Anlaşma olarak kabul edilmesini ve yukarda sözü edilen notaların teatisi suretiyle verilen Anlaşmanın bir cüz'ü mütemmimi olarak telâkki edilmesini teklif eylemekle şeref duyarım.

En derin saygılarımın kabulünü rica ederim. Ekselâns.

Ekselâns.

Bay Hasan Polatkan.

Maliye Vekili.

Ankara.

Ankara : 11 Şubat 1954

Ekselâns,

Meali aşağıda aynen dercolunan 11 Şubat tarihli ve (2) sayılı Notalarının alındığını Ekselânslarına bildirmekle şeref duyarım :

«Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin Birleşik Krallık Hükümetine karşı mevcut borçlarının tesviyesi zımında Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında bugün teati olunan notalara atfen Birleşik Krallık Hükümetinin Türkiye Cumhuriyeti Hükümetini; mezkûr notaların birinci maddesinde yazılı: (a) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Krallık Haşmetmeapları Hükümeti arasında 27 Mayıs 1938 tarihinde Londra'da imzalanan Anlaşma hükümleri gereğince verilen 6 milyon Sterlinlik esliha kredisi; (b) ve Fransa Cumhuriyeti Hükümeti, Büyük Britanya ve Şimalî İrlânda Birleşik Krallığı Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 19 Ekim 1939 tarihinde Ankara'da imzalanan «Hususi Anlaşma» hükümleri gereğince verilen 25 milyon Sterlinlik tesbhat kredisi; (c) ve mezkûr anlaşmalarda derpiş edilen meblâğlardan fazla olarak yapılan her hangi bir veya bütün tediyeleler; (d) ve 31 Ocak 1943 tarihinde Adana'da yapılan görüşmelerde alınan kararların tatbikatı neticesinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin zimmetine terettübeden bükümle borçlar; (e) ve bunlar haricinde Birleşik Krallık Hükümeti veya Hükümet dairelerince bu kredilere munzam olarak verilen muhtelif malzeme ile yapılan hizmetler, tesisat ve nakliyattan mütevellit diğer bütün borçlar çerçevesi dâhilinde akdedilen mukavelelerden dolayı Vickers - Armstrongs Limited'e (ve keza mevcut olduğu tak-

dirde Birleşik Krallığın diğer istihkak sahiplerine) karşı olan bircümle vecibelerinden tam ve katî bir şekilde ibra etmeyi kabul eylediğini Ekselânslarına teyideylemekle şeref duyarım.

Birleşik Krallık Hükümeti alacakları meblâğları tesbit üzere Vickers - Armstrongs Limited ve mevcut olduğu takdirde diğer istihkak sahipleriyle bir Anlaşma yapacak ve adı geçen Şirkete ve mevcut olduğu takdirde diğer istihkak sahiplerine ödenecek olan meblâğları Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine bildirecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu mebalığı Birleşik Krallık Hükümetine ödenmesi iktiza eden ve bu bildirim takibeden £ 1 071 428, 11/5 sterlinlik yıl taksitinden tenzil edecek ve notaların üçüncü maddesinde yazılı esaslar dâhilinde Türk lirasına çevirerek mezkûr yıl taksiti tarihinde istihkak sahipleri hesabına Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankasına Türk lirası olarak yatıracaktır.

Birleşik Krallık Hükümetine taallûk eden mebalığ böylece bahis konusu Vickers - Armstrongs Limited'e ve diğer ilgili istihkak sahiplerine tediye edilen meblâğlar düşüldükten sonra kalan bakiyeye inhisar edecektir.

Vickers - Armstrongs Limited ile ve mevcut ise diğer istihkak sahipleri hesabına Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankasına ödenmiş bulunan Türk liralasının istimalı notaların dördüncü maddesinde yazılı esaslar dâhilinde icra edilebilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, birinci paragrafta yazılı ibrayi nazarı itibara alarak yukarda zikredilen kredi ve borçlar çerçevesi dâhilinde akdedilen mukavelelerden dolayı Vickers - Armstrongs Limited'den bir mütalebede bulunmamayı ve mezkûr Şirketin Birleşik Krallıkta elinde bulunan malzemeyi Şirkete terketmeyi ve yukarda bahsi geçen mukaveleler dolayısıyla Londra Osmanlı Bankasına verilen 9 numaralı £ 13 911, -/- sterlinlik, 10 numaralı £ 16 881, -/- sterlinlik ve 6767 numaralı £ 10 000, -/- sterlinlik garanti mektuplarını işbu notaların teatisi tarihinden itibaren en geç bir ay içinde adı geçen bankaya iade etmeyi kabul eder.

Yukarda yazılı hususlar Türkiye Hükümetince de kabule şayan bulunduğu takdirde işbu nota ile Ekselânslarının bu konudaki cevaplarının iki Hükümet arasında bugünkü tarihte meriyete girecek bir Anlaşma olarak kabul edilmesini ve yukarda sözü edilen notaların teatisi suretiyle varılan Anlaşmanın bir eüzü mütemmimi olarak telâkki edilmesini teklif eylemekle şeref duyarım »

Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin yukardaki hususlarda mutabık olduğunu Ekselânslarına arz etmekle şeref duyarım.

En derin saygılarımın kabulünü rica ederim, Ekselâns.

Ekselâns

Maliye Vekili

Sir James Bowker, K. C. M. C.,
İngiltere Büyükelçisi
Ankara

<i>Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	9 . 3 . 1954 ve 1/777
<i>Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	9 . 3 . 1954 ve 4/151
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 28 620 29 186,538:539,544,548,568,573:576

[İnikat : 62 — 193 sıra numaralı matbua 62 nei İnikat zaptına bağlıdır.]